



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七八年二月廿五日  
星期六

## 目錄

港九兩區分區計劃大綱草擬圖則	第一頁
青山練靶區射擊練習	第二頁
香港傷殘青年協會藍田邨活動中心揭幕	第二頁
上水將建公共屋邨	第三頁
柴灣將建游泳池場館	第四頁
柴灣新郵政局週一開始辦公	第五頁
人事登記處登記隊長洲辦公	第五頁
漁農處全力協助港漁農子弟求學	第六頁
屯門理民府大廈舉行正式啓用禮	第七頁
監獄署新人結業閱操	第九頁

港九兩區分區計劃大綱  
草擬圖則修改建議披露  
反對者可於下月中旬前提出意見

兩份分區計劃大綱草擬圖則的修改詳情，已於最近一期憲報內刊出。

第一份經修改的圖則是柴灣分區計劃大綱草擬圖則。

工務司署城市設計委員會發言人今日說，根據修改建議，從前列為綠蔭地帶，政府、團體及社團用地；商業／住宅混合用地的五幅地點已重新分區，改為住宅用地（甲類）。

此外又有建議將一幅商業／住宅混合用地區及兩幅指定作其他用途地區的所在地另行指定。

第二份經修改的圖則係長沙灣分區計劃大綱草擬圖則。

發言人說，該份圖則共有二十項修改分區建議，包括將深水埗西北部的填海地區擴展，以供應土地作為工業、貨物起卸、曠地、政府團體及社區用地，及一座批發市場綜合建築物等用途。

該兩份圖則的註釋內容，亦經建議加以修改。

各界人士如對修訂情形有任何反對意見者，可於三月十六日之前，以書面提出，逕寄香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

任何人士如欲查閱修改分區計劃大綱草擬圖，可至上述日期之前，前往港九兩地的工務司署城市設計處，及東區、深水埗區和中西區民政處索閱。

香港花園道美利大廈二十樓地政測量處並備有該兩份修訂草擬圖則出售，黑白版每份售五元。

青山練靶區射擊練習

駐港英軍將於下星期三（三月一日）及星期五（三月三日）在青山練靶區舉行射擊練習。

該兩日的射擊練習時間如下：

三月一日（星期三） 上午八時至下午四時

三日（星期五） 上午九時三十分至下午四時

屆時，該區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

又較早時候宣佈的另外兩日射擊練習即原定在下星期一（廿七日）及星期二（廿八日）舉行的射擊練習，則宣告取消。

香港傷殘青年協會  
藍田活動中心揭幕

編輯注意：

社會福利署長李春融將於明日（星期日）下午二時主持香港傷殘青年協會活動中心之揭幕典禮。

該活動中心位於九龍藍田邨廿一座地下。敬請派員訪攝是次典禮。

李氏的演詞中英文本將於當日下午由政府新聞處發出。

## 上水將建公共屋邨 地盤工程五月展開

新界上水將來興建的首座公共屋邨，可容三萬人居住。該屋邨第一階段定期一九八一年中期完成。

該計劃是一項耗資四億元發展石湖墟為一個設備齊全之社區的建設計劃的一部份。區內將有商營之住宅及商業樓宇、學校、街市、社區中心、醫院及球場。

有關該公共屋邨的地盤整理工程，及改善該區主要排水系統的第一期工程將於今年五月間展開，需時約十三個月完成。

為便利工務司署之承建商進行工程起見，政府將收回石湖墟西兩面之私有土地約十萬零二千三百平方米，其中大部份為耕地。

大埔理民官岳士禮今日說，政府將就農作物，果樹、魚塘、籬芭、水井及灌溉水管發給補償，並支付特別津貼予飼養豬隻及家禽之農戶。

他表示，在今次收地行動中，共有三百四十幢作居住用途之臨時建築物及九百二十四幢其他附屬臨時建築物須予清拆。

他說：「政府並將根據受影響的人家的個別資格，而提供公共屋邨或臨時房屋區居住單位。」

他又說：「收地影響的地主可選擇接受現金補償或換地權益書。」

## 柴灣將建游泳池場館

港島東區的居民，不久之後就可在家居不遠之處有一座龐大的游泳池場館。

該座價值數百萬元的場館，將在柴灣道與新業街交界處的一幅面積二點八公頃的地盤上興建。

工務司署現正招標承辦是項工程。

工務司署總建築師關世宗今日（星期六）說，建築工程將於四月中旬開始，需時約十八個月完成。

場館落成之後，將可方便柴灣、筲箕灣、鰂魚涌與及北角等東區居民之用，並可使維多利亞公園游泳池的擠迫情況，得以減輕。

關氏表示，新的游泳池場館符合世界標準，能在任何一個時間內容納約五千位泳客。

該場館有泳池八個，包括主池、副池、訓練池、跳水池、兒童池及嬉水池。

關氏補充說，其他的設施包括更衣室、洗手間、飲品攤檔，以及為傷殘人士而設之特別通道及更衣設備。

他又說：「場館內的有上蓋觀眾席，上可供參觀游泳大會或水上運動的觀眾之用。」

當局已興建一條新路，作為由柴灣道直接前往該游泳場館的通道。此外又有可以容納四十輛汽車的泊車空位。

## 柴灣新郵政局 週一開始辦公

郵政當局在柴灣道漁灣郵辦事大樓地下開設的新郵局，將於星期一（廿七日）上午九時起投入服務。

設於柴灣郵第六座的現有郵局今日（星期六）仍照常辦公，但下班後即告停辦。由該郵局負責的一切郵政服務，將改由新郵局辦理。

新郵局將沿用現行之辦公時間及電話五十五六四四壹一。

## 人事登記處登記隊 月底前往長洲辦公

人事登記處登記隊將於下月（三）六日（星期一）至九日（星期四）一連四天在長洲鄉事委員會辦事處辦理登記事宜。

當地及鄰近地區的居民，可於上述四日每日上午九時半至下午四時前往該臨時辦公地點，為其十一歲至十七歲的女或其監護的兒童辦理登記領取兒童身份証。年齡滿十八歲而仍持有兒童身份証的居民，亦須前往換領成人身份証。

人事登記處處長指出，登記成人或兒童身份証是居民的責任。他又指出登記後的任何變更事項，包括職業、地址及婚姻狀況等，亦應呈報。

## 漁農處全力協助 港漁農子弟求學

漁農處正全力協助漁農子弟獲得更多和更佳機會接受教育。

政府剛批准為漁民子弟設立的百萬元獎學基金，僅屬漁農處管理的全面教育計劃的一部份。

漁農處長李國士就 去週通過的海洋漁類獎學金法例發表談話時表示，漁農處除管理為漁民子弟而設的十三間小學與一間中學外，並安排在大埔漁民子弟學校開設特殊班供智力遲鈍兒童就讀。

他說：「倘是項計劃試辦成功，則我們將在各漁民子弟學校開設同樣性質的班級。」

多年前，漁民子弟因居住於海上或偏僻地區，在接受教育方面形勢為不利，為克服此困難，經由漁類統營處售賣魚類可得的佣金，便留下一小部份，作為辦理漁民子弟教育之用。

「現在，新界區內已有不少漁民子弟學校，而下一個目標便是為他們辦理較高級的教育。」

李氏續說，「由於漁船已日趨改進，因此，下一代的  
教育 亦需改進。」

該項獎學金可望由下一個學年開始發生作用。獎學金的目的係使與漁業有關的青年，在本港進一步獲得專上的教育水平。

他說：「我們期望他們將會學習最新的導航技術，海洋生物及與漁業有關的其他知識。」

他補充說，漁農處並考慮將香港仔漁民子弟實用中學的課程，由三年制擴展為五年制，而所增加的兩年課程，將着重於與漁業有關係的技術科目。

「鑑於漁民子弟的特殊社會環境關係，因此，我們迄今將工作集中於漁民子弟方面，我們早已能為他們提供與陸上兒童相同的教育設施，現在，我們除將改善現有教育設施外，更設法提供更高級教育。」

李氏說，去歲通過的法例，並不是單以這些兒童為對象，因為另一項有關農產品獎學金基金的法案，亦獲得通過。該基金的最初資本額也是一百萬元，由蔬菜統營處資助設立。

此一獎學金亦注重於專上教育方面，用以幫助與農業有關或對農業感興趣的兒童。

李氏透露，辦理這兩個獎學金基金的下一步驟是分別委任一個顧問委員會。每個委員會的顧問人選均包括一位受信任人（漁農局長）、三位有關統營諮詢委員會委員（蔬菜統營諮詢委員會或漁農統營諮詢委員會），兩位公務員及兩位由港督委任的社會人士。

### 屯門理民府大廈 舉行正式啓用禮

新界政務司鍾逸傑，今日（星期六）主持屯門理民府大廈啓用禮之剪綵儀式。新辦事處落成後，正好配合政府對當地居民提供更方便服務之需求。

屯門理民府新辦事處位於青山道二十咪，近屯門迴旋處。

該三層高的新辦事處，有廣闊的辦公地方供田土科、寮仔部、以及理民府的其他單位使用。該辦事處已於上月底開始辦公，代替原設於舊政區的舊辦事處。

今日主持啓用典禮者尙有：鄉議局主席陳日新、屯門鄉事委員會主席劉卓榮及其他鄉紳賢達。

屯門理民官吳國泰在典禮中致詞時說，新辦事處對進一步提高理民府人員的工作效率有助。

他續說：「爲配合未來長遠發展及居住人口，當局已計劃在新城市興建政府合署，爲區內居民提供更全面及更完善服務，屆時理民府亦將遷入永久新址辦公。」

吳氏表示，一九八五年時，屯門將會成爲一個自給自足之現代化城市，人口亦將達到五十萬。

他又說：但是，居住環境則遠較市區內許多地區爲優。因爲屯門新市鎮乃由城市設計專家刻意設計的。

他繼說：「區內綠化空地帶特多，而且與住宅區毗連，加上經美化設計之康樂場地及休憩公園，定會爲當地居民提供一個美好的居住環境。」

他表示：「此外，文娛及康樂社區設施亦彼彼皆是，諸如文娛中心、大球場、游泳場館、公園、休憩園及運動場等。這一切皆爲使屯門成爲自給自足之新市鎮而建設的。」

吳氏又說：「至於其他之必需設施及服務，例如——醫院、診所、學校、警署、消防局、街市、郵局等，均相繼在屯門區設立，以配合居民之需要。」

今日上午舉行啓用典禮時，並有醒獅表演及唔咯兵團演奏助興。醒獅點睛禮由吳氏主持。

編輯注意：吳氏之中英文演詞，今日下午放置於本處稿箱內，以供取用。

監獄署新人結業閱操

監獄署人員擔當的很多超卓工作，所要面對的困難，以及因迅速有效率的行動而避免發生的事故，由於不是人人都有機會目睹的關係，因此只有行內人才能了解。監獄署署長簡能今晨（星期六）在赤柱監獄署職員訓練院舉行的畢業閱操禮及頒發長期服務勳扣儀式中作以上表示。

簡能特別祝賀二十位服務年資總和達五百卅三年，獲頒殖民地監獄勳章勳扣的職員。簡氏說：「會受你們監管的衆多男女犯人，於釋放後不重過罪惡生涯，這就是你們成就的証據。」

簡能又說：「多年來你們中多人曾協助新監獄機構的設立，例如，在大欖、芝蔴灣和其他地方的機構。總之，你們已開闢了途徑，使後來者知所依循。」

監獄署長對參加閱操禮的全體人員說：「各位不將會讀到或聽到釋囚所發表的評論，萬勿因其中一些評論而感到氣餒。你們如果切實執行職務，必然不會在犯人中獲得許多朋友。事實上沒有人期望你們會有犯人朋友。有些犯人經常希望有機會是揍你一頓的。」

簡能特別指出，監獄署職員切勿聽人唆擺而在執行職務時違背明知是正確的方法。

簡氏又強調說，犯人不論所犯何罪，仍是一個人，應獲得監獄規則所規定的待遇。

簡氏說：「本人深知，監獄職員都是人，具有人性的弱點。在交到犯人的挑釁，意志較弱的，便會犯錯失，故你們必須時刻警惕防範，免被這個弱點所累。所犯過錯，雖因人性軟弱，交不起挑釁而引致，但要答辯時，這實不足成爲開脫犯過的理由。」